



ETB Eurodistrict Trinational de Bâle  
TEB Trinationaler Eurodistrict Basel

Maison TRIRHENA Palmrain  
Pont du Palmrain  
F-68128 Village-Neuf

T +33 (0)3 89 67 06 75  
F +33 (0)3 89 67 01 95  
info@eurodistrictbasel.eu  
www.eurodistrictbasel.eu

Liste d'adresses en annexe

Lörrach, le 12.05.2020

## **COVID-19-Mesures Ouverture des frontières entre l'Allemagne, la France et la Suisse**

Madame, Monsieur,

L'Eurodistrict Trinational de Bâle (ETB) est situé au coin des trois frontières France/Allemagne/Suisse. Notre territoire est sillonné par les frontières nationales suisses, françaises et allemandes.

Les stratégies mises en œuvre jusqu'à présent en Allemagne et en Suisse pour limiter la propagation du Coronavirus se sont montrées très efficaces et adaptées et elles ont permis aux systèmes de santé de faire face à l'afflux de malades. Nous observons également en France une réduction forte du nombre de personnes atteintes.

Tous les gouvernements et les administrations compétentes ont apporté une large contribution pour mettre sous contrôle la pandémie, ce qui permet maintenant la levée progressive des restrictions mises en place. Nous souhaitons particulièrement saluer la solidarité entre les Etats dans la prise en charge des patients. Nous voulons ici exprimer notre gratitude pour cet important geste humanitaire et européen, car il symbolise la capacité de l'Europe à fonctionner en période de crise. Chacun des habitants de nos trois pays fait preuve de discipline et a pris sur lui pour améliorer la situation.

Nos trois pays mettent en place progressivement et de manière comparable, des mesures qui visent à une reprise de l'activité économique et un retour à la vie normale pour la population, qui a dû renoncer à beaucoup de choses ces dernières semaines.

Les citoyens de notre région frontalière demandent un allègement des mesures de contrôle, car en raison de la pandémie, ils ont dû accepter de nombreuses restrictions dans leur vie quotidienne. La fermeture des frontières cause au quotidien de nombreux problèmes à ceux qui comme nous vivons dans une région frontalière.

Des milliers de salariés frontaliers du Sud du pays de Bade et de France franchissent tous les jours les frontières, essentiellement pour aller travailler en Suisse. Les mesures COVID ont pris en compte ces catégories de personnes et celles-ci peuvent au moins aller travailler, lorsque leur employeur a besoin d'eux, quel que soit le pays dans lequel elles habitent. Toutes les autres activités, qui d'habitude sont pratiquées de part et d'autre des frontières, comme faire ses courses, randonner, faire du sport, rencontrer sa famille ou ses amis, doivent actuellement être limitées au pays de résidence.

Dans une région frontalière comme la nôtre, riche de ses interrelations étroites, qui s'étend par-delà plusieurs frontières nationales, cela est pesant, a de nombreux effets négatifs et parfois engendre des situations surréalistes.



Pour nous et nos citoyens, l'Europe, ce n'est pas faire un voyage à l'étranger ou se faire livrer des marchandises provenant d'un pays lointain ; c'est traverser la frontière plusieurs fois par jour, pour aller et revenir du travail ou de l'école.

Cette Europe du quotidien est une réalité dans notre région transfrontalière. Mais ce n'est plus le cas aujourd'hui, l'Europe a, du jour au lendemain, disparu de la vie de tous les jours de nos citoyens.

Ces dernières semaines, les mesures de fermeture des frontières ont été comprises et elles étaient adaptées à la situation, pour empêcher la propagation du virus. Les mesures de déconfinement appliquées actuellement dans nos trois pays ont redonné l'espoir aux habitants que cette crise sera maîtrisée ensemble. Les ouvertures puis la perspective d'une nouvelle normalité « distanciation, la vie avec le virus SARS-CoV2 » sont saluées de toutes parts.

Les discussions pour de nouveaux assouplissements sont menées de manière très émotionnelle par les différents groupes d'intérêt et beaucoup essayent d'obtenir « plus » de liberté. Nous ne voulons pas « plus de liberté » pour nos habitants et nous prenons très au sérieux la protection contre les infections. Mais, nous voulons que nos habitants aient le même droit de retourner de manière précautionneuse vers une normalité, qu'ils puissent avoir le droit de mener une vie normale comme les autres citoyens.

- Faire les courses, là où ils les ont toujours faites
- Rencontrer leur famille et leurs amis, quel que soit le pays dans lequel ils habitent
- Pour les enfants, aller à l'école où ils sont inscrits
- Se promener là où ils l'ont toujours fait
- Consulter le médecin chez lequel ils ont l'habitude d'aller
- Choisir librement leur trajet pour se rendre au travail, sans être obligé de faire des kilomètres supplémentaires pour passer la frontière à un passage contrôlé.

Les habitants des zones frontalières ont dû supporter des restrictions plus importantes que les autres habitants et ils ne devraient pas à avoir à les supporter plus longtemps. De notre point de vue, il ne reste aujourd'hui plus aucune raison objective de maintenir ces restrictions.

Nos habitants acceptent le fait qu'ils doivent garder une distance entre eux et ils vont respecter les règles en vigueur (distanciation, port du masque, nombre de personnes, etc.). Mais si les suisses, les allemands et les français se conforment tous aux nouvelles règles de distanciation, ils devraient également pouvoir se déplacer dans un territoire trinational ouvert. L'interdiction d'entrer sur le territoire et le contrôle aux frontières ne sont pas nécessaires pour assurer la protection contre les infections et le respect des règles de distanciation.

Nos citoyens et acteurs économiques du coin des trois frontières autour de Bâle font d'ores et déjà preuve de prudence, de créativité et de discipline dans cette nouvelle réalité de tous les jours, et cela indépendamment de leur pays d'origine. Les acteurs économiques de notre région sont fortement tributaires des activités transfrontalières et ils pourront compenser les préjudices causés par les contrôles aux frontières uniquement si leurs activités peuvent rapidement reprendre dans leur rayon habituel.

Nous vous demandons de rouvrir les frontières dans notre espace trinational conformément à l'accord de Schengen. Si le respect de la règle de distanciation entre les personnes est indispensable, il n'est pas nécessaire que nous séparions les allemands des suisses, les suisses des français ou bien les français des allemands, car le risque de contamination n'est pas lié à la nationalité ou au lieu de résidence.

Nous vous remercions de prendre en compte les préoccupations des habitants des zones frontalières et de nous aider à nous rapprocher à nouveau et à distance. Nous serions heureux si l'Europe revenait à nouveau dans le Rhin supérieur.



ETB Eurodistrict Trinational de Bâle  
TEB Trinationaler Eurodistrict Basel

Marion Dammann  
Présidente de l'ETB  
Landrätin de Lörrach (D)

Jean-Marc Deichtmann  
Vice-président de l'ETB  
Président de  
Saint-Louis Agglomération (F)

Mike Keller  
Vice-président de l'ETB  
Gemeindepräsident Binningen  
(CH)

## Liste d'adresses

### in Frankreich:

- o die Abgeordneten der Assemblée nationale aus dem Oberrheinraum
- o das Ministère de la Santé
- o das Ministère de l'Intérieur
- o die Préfectur der Region Grand Est
- o die Agence régionale de santé du Grand Est
- o die Region Grand Est
- o das Département Bas-Rhin
- o das Département Haut-Rhin

### in Deutschland:

- o die Abgeordneten des Deutschen Bundestages aus dem Oberrheinraum
- o das Bundesministerium für Gesundheit
- o das Bundesministerium des Innern, für Bau und Heimat
- o das Auswärtige Amt
- o das Bundesministerium für Arbeit und Soziales
- o das Bundesministerium für Ernährung und Landwirtschaft
- o das Bundesministerium Umwelt, Naturschutz und nukleare Sicherheit
- o die Abgeordneten des Landtags Baden-Württemberg aus dem Oberrheinraum
- o das Staatsministerium Baden-Württemberg
- o das Ministerium für Soziales und Integration Baden-Württemberg
- o das Ministerium für Inneres, Digitalisierung und Migration Baden-Württemberg
- o das Ministerium für Ministerium für Soziales, Arbeit, Gesundheit und Demografie Rheinland-Pfalz
- o das Ministerium des Innern und für Sport Rheinland-Pfalz

### in der Schweiz:

- o die Mitglieder der Bundesversammlung aus dem Oberrheinraum
- o den Schweizer Bundesrat
- o das Bundesamt für Gesundheit
- o die Nordwestschweizer Regierungskonferenz

### auf europäischer Ebene:

- o die Mitglieder des Europäischen Parlaments aus dem Oberrheinraum
- o die Europäische Kommission



ETB Eurodistrict Trinational de Bâle  
TEB Trinationaler Eurodistrict Basel

**auf grenzüberschreitender Ebene:**

- o die Deutsch-Französische Parlamentarische Versammlung
- o den deutsch-französischen Ausschuss für grenzüberschreitende Zusammenarbeit
- o die Deutsch-Französische-Schweizerische Oberrheinkonferenz